

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER 21 & 22, 2017
TWENTY-NINTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
VIGÉSIMO NOVENO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES/HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 AM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE
5:00 PM ENGLISH

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:30 PM - TUESDAY

FIRST FRIDAY/ PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS/CONFESIONES

BY APPOINTMENT/CON CITA
FIRST FRI—4:00—6:00 PM
PRIMER VIERNES DEL MES
NO APPOINTMENT REQUIRED
NO REQUIERE CITA



REV. STEVEN CORREZ
PASTOR
REV. PAUL VU
PAROCHIAL VICAR
REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE
ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIQUEZ
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



RESPECT LIFE MONTH 2017

“Behold, I am with you always,
until the end of the age.” MT 28:20



MES RESPETEMOS LA VIDA 2017

“Sepan que yo estaré con ustedes
todos los días, hasta el fin del mundo”.
Mateo 28,20

Traditions. Used with permission. NABRE © 2010 CCC. Used with permission. Copyright © 2017, USCCB, Washington, DC. All rights reserved.

Traditions. Se usó con permiso.

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

**Saturday/sábado OCT. 21, 2017**

5:00 p.m. For the People of the Parish
 7:00 p.m. †Maria Teresa Magaña;
 †Antonia Igareda; †Miguel Vega

Sunday/domingo Oct. 22, 2017

8:30 a.m. †Blanca Sevilla
 10:30 a.m. †Alam Noriega; †Ramon Noriega
 12:30 p.m. †Oscar Moreno; †Cosme Noriega;
 †Josephina Noriega

2:30 p.m. VMI Intentions
 5:00 p.m. Skylar Nguyen—Intentions

Monday/lunes Oct. 23, 2017

8:00 a.m. †Adela Hernandez

Tuesday/martes Oct. 24, 2017

5:30 p.m. †Juanita Rangel; †Juan Rangel;
 †Rene Rangel

Wednesday/miércoles Oct. 25, 2017

8:00 a.m. †Edward DeCasas

Friday/viernes Oct. 27, 2017

8:00 a.m. †Carlos Aviña

For Mass Intentions: Please Call: 714-444-1500
 Para intenciones de la Misa llame: 714-444-1500

MES DEL RESPETO A LA VIDA**Mes del respeto a la vida**

En el 2013 en su saludo del día de la vida, el Papa Francisco comunico que “hasta el débil y más vulnerable, el enfermo, el anciano, el no nacido y el pobre son obras maestras de las creaciones de Dios, hechas a su imagen, destinadas a vivir para siempre, y merecedores de la máxima reverencia y respeto.” Vemos al Papa Francisco viviendo la verdad de estas palabras en sus acciones.

Queremos ser parte de una sociedad que hace de sus testimonios y la protección de los derechos humanos su principal objetivo y su vanagloria. Aun a las que se enfrenta con un embarazo inesperado, el aborto se les presenta como la única “Opción.” Un gran porcentaje de niños con síndrome de Down nunca se les da la oportunidad de vivir fuera del vientre de la madre. Los miembros mayores de la familia temen que volverán una carga y buscan un suicidio asistido por un médico. Vemos a estos y muchos más de nuestros hermanos y hermanas empujados a limite. Estas tragedias van directamente en contra del respeto a la vida, y ellos representan una amenaza directa a toda la cultura de los derechos humanos. Más bien que sociedades de “personas viviendo juntas,” nuestras ciudades están en riesgo de convertirse en sociedades oprimidas, marginadas, y desarraigadas.

**WEEKLY COLLECTION****COLECCIÓN SEMANAL**

OCT. 14, 2017 & Oct. 15, 2017

\$8,090.95

Thank you for sharing what God has given
 You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios
 le ha dado a usted.

RESPECT LIFE MONTH

In his 2013 Day for Life Greeting, Pope Francis conveyed that “even the weakest and most vulnerable, the sick, the old, the unborn and the poor, are masterpieces of God’s creation, made in his own image, destined to live forever, and deserving of the utmost reverence and respect.” We see Pope Francis living out the truth of these words in his actions.

We want to be part of a society that makes affirmation and protection of human rights its primary objective and its boast. Yet to women faced with an unexpected pregnancy, abortion is often presented as their only “choice.” A large percentage of children pre-diagnosed as having Down syndrome are never given the chance to live outside their mothers’ wombs. Elderly members of our families fear they will become burdensome and seek physician assisted suicide. We see these and many more of our brothers and sisters pushed to the periphery.

These tragedies go directly against respect for life, and they represent a direct threat to the entire culture of human rights. Rather than societies of “people living together,” our cities risk becoming societies of people who are marginalized, uprooted and oppressed.

What can be done to prevent this? We must draw close to Jesus in prayer and in the sacraments. We must ask the Lord for the grace to see ourselves and others as he sees us—as masterpieces of his creation. When God created each of us, he did so with precision and purpose, and he looks on each of us with love that cannot be outdone in intensity or tenderness. We must look at ourselves and at others in light of this truth and treat all people with the reverence and respect which is due.

The Church’s antidote to an individualism which threatens the respect for human dignity is community and solidarity. Are we moved by the suffering of those without shelter? Do we seek to alleviate the fear, confusion and panic that women facing unexpected pregnancies may be experiencing? Do our hearts ache for elderly patients in nursing homes who feel abandoned and unwanted, having no one to visit them?

MES DEL RESPETO A LA VIDA CONT’.

Qué se puede hacer para prevenir esto? Debemos acercarnos a Jesús en oración y en los sacramentos. Debemos pedirle a nuestro Señor por la gracia de vernos a nosotros mismos y a los demás como Él nos mira- como obras maestras de su creación. Cuando Dios nos creó a cada uno de nosotros, Él lo hizo con precisión y propósito, Él nos mira a cada uno de nosotros con amor que no puede superado en intensidad y ternura. Debemos mirarnos a nosotros mismos y a otros en la luz de esta verdad y tratar a todas las personas con reverencia y respeto que se debe.

El antidoto de la iglesia a un individualismo que amenaza el respeto por la dignidad humana es comunidad y solidaridad. ¿Somos conmovidos por el sufrimiento de aquellos desprotegidos? ¿Buscamos aliviar el miedo, la confusión y el pánico que pudieran estar experimentando las mujeres al enfrentarse con un embarazo inesperado? ¿Nos duele nuestro corazón por los pacientes de edad avanzada en los hogares para anciano que se sienten no deseados y abandonados, que no tienen a nadie que los visite?

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

"Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God."



I remember someone once made the comment to me, how amazing it was that \$20 did not seem like a lot of money when you were at the shopping mall, but seemed like too much when you needed to give something to the Church. Why? In today's Gospel, Jesus reminds His followers not to neglect their civic duty to pay taxes since they provide the funds necessary to have public services for the benefit of the community. However, our Lord also stressed the need for giving to God what is God's. So often people will assume that the Church asks for money all the time since that is all that we are interested in. Yet, why do we ask for money? To provide the services necessary for the benefit of the community! When the weather is hot, people want the air conditioning on. They want the lights operating; they want the microphones to function properly. They want the parking lot surface to be paved; they want the buildings to not have leaks when it rains. They want the parish office to be open from sunrise until late at night. People have the expectation that that parish should have all kinds of ministries and programs to provide for the faithful. The parish can and will do all these things but not without the support of every member of our parish family! Every weekend, our parish bulletin reports the amount is required to provide the services for the benefit of the community. Every week, we also report how much is provided for us from the people of God. The number of people coming to Mass during this month of October has increased, along with costs for the needs of the parish, but that support to pay for those services have actually decreased. The costs will only increase with new building structures and more ministries. Jesus said, "Then repay to Caesar what belongs to Caesar and to God what belongs to God." Let us reflect how our Lord may be talking to us with this statement. Take care and God bless, Fr. Steve Correz

"Entonces recompense a César lo que pertenece a César y a Dios lo que pertenece a Dios".

Recuerdo que una vez alguien me comento, es increíble que cuando estabas en el centro comercial un billete de \$20 no parecía mucho dinero, pero, ¿Por qué cuando necesitas dar algo a la Iglesia parece demasiado? En el Evangelio de hoy, Jesús recuerda a sus seguidores que no descuiden su deber cívico de pagar impuestos, ya que proporcionan los fondos necesarios para tener servicios públicos en beneficio de la comunidad. Sin embargo, nuestro Señor también destacó la necesidad de dar a Dios lo que es de Dios. Con frecuencia la gente asumirá que la iglesia pide dinero todo el tiempo, ya que eso es lo único que nos interesa. Sin embargo, ¿Por qué pedimos dinero? ¿Para proveer los servicios necesarios para el beneficio de la comunidad! Cuando hace calor la gente quiere que se prenda el aire acondicionado. Ellos quieren las luces encendidas; quieren que los micrófonos funcionen apropiadamente. Quieren que la superficie del estacionamiento este pavimentada. Que el techo de la Iglesia no tenga goteras cuando llueve. Quieren que la oficina parroquial este abierta desde el amanecer hasta altas horas de la noche. La gente tiene las expectativas se que la parroquia debería tener toda clase de ministerios y programas para proveer a los feligreses. ¡La parroquia puede y va a hacer todas estas cosas, pero no sin el apoyo de cada miembro de la familia parroquial! Cada fin de semana, nuestro boletín parroquial informa la cantidad que se requiere para proporcionar los servicios en beneficio de la comunidad. También reportamos cuanto nos proporciona la gente de Dios. La cantidad de personas que asistieron a la misa durante este mes de octubre ha aumentado, junto con los gastos para las necesidades de la parroquia, pero, ese apoyo para pagar esos servicios realmente ha DISMINUIDO. Los cobros solo aumentarían con la nueva estructura del edificio y demás ministerios. Jesús dijo "Entonces devolver al Cesar lo que es del Cesar y a Dios lo que le pertenece a Dios." Reflexionemos en como Dios nos está hablando con esta declaración. Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz

**"WHATEVER YOU BIND ON EARTH SHALL BE BOUND IN HEAVEN;
AND WHATEVER YOU LOOSE ON EARTH SHALL BE LOOSED IN
HEAVEN."**

— Matthew 16:19

CHA SỞ NHỮN GỬI (PASTOR'S MESSAGE)

"Hãy trả cho Cê-za những gì thuộc về Cê-za và trả cho Chúa những gì thuộc về Chúa."

Tôi còn nhớ có lần có người nói: Thật là oái oăm khi đồng 20 đô-la thấy thật nhỏ khi đi mua sắm, nhưng khi bỏ vào nhà thờ thì thấy thật lớn! Tại sao? Trong bài Phúc âm hôm nay Chúa Giê-su nhắc nhở các môn đệ của Ngài đừng quên trách nhiệm dân sự của mình khi phải đóng thuế để góp phần vào việc phục vụ xã hội. Nhưng Ngài cũng nhấn mạnh đến việc phải trả cho Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa.

Nhiều người cứ cho rằng Giáo Hội lúc nào cũng xin tiền. Mà thật ra, tại sao phải xin tiền? Chỉ là để cung cấp các dịch vụ cần thiết cho cộng đồng! Khi trời nóng, ai cũng muốn mở máy lạnh lên. Họ cũng muốn đèn phải sáng, mi-crô phải xử dụng được. Họ muốn bãi đậu xe phải bằng phẳng, và nhà thờ không bị dột khi trời mưa. Họ cũng muốn văn phòng giáo xứ phải mở cửa từ sáng sớm cho đến đêm. Nhiều người cũng muốn là giáo xứ phải có đầy đủ các chương trình mục vụ cho giáo dân. Thực ra giáo xứ có thể và sẽ làm mọi điều này, nếu có sự đóng góp và giúp đỡ của mọi người trong giáo xứ. Hàng tuần Bản tin Giáo xứ cho biết số tiền cần thiết phải có để thực hiện các công tác mục vụ cho cộng đồng. Hàng tuần chúng tôi cũng ghi là đã nhận được bao nhiêu đóng góp của Cộng Đồng Dân Chúa. Số người tham dự Thánh lễ trong tháng 10 đã gia tăng, cùng với những phí tổn gia tăng cho các nhu cầu của Giáo xứ, nhưng những đóng góp cho các nhu cầu này lại giảm đi! Việc xây cất Nhà thờ và các chi phí cho công tác mục vụ sẽ chỉ gia tăng. Chúa Giê-su nói: "Hãy trả cho Cê-za những gì thuộc về Cê-za và trả cho Thiên Chúa những gì thuộc về Thiên Chúa." Chúng ta hãy suy nghĩ về câu nói này và xem Chúa muốn nói gì với chúng ta. Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz

**REFLEXIONEMOS SOBRE
LA LECTURAS**

POWER STRUGGLE

Power struggles occur on every level of society, from the world stage to relationships at work, to our own homes. We struggle for position in the hierarchy of power: Who has power over whom? How do they wield it? What is the source of that power? What is the healthy response?

In this Sunday's Gospel reading the Pharisees engage Jesus in a power struggle over whether Jews should show tribute to Caesar by paying taxes. Jesus' response puts this and every struggle for power into perspective. In harmony with the words of Isaiah and Paul, Jesus teaches us that God is the ultimate source of all power—the power of earthly rulers, the Pharisees, Jesus, the Church, and the power within ourselves.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

REFLECTIONS ON THE READINGS

LUCHA POR EL PODER

Las luchas por el poder ocurren en todos los ámbitos de la sociedad, desde el escenario mundial hasta en las relaciones en el trabajo, y hasta en nuestros hogares. Luchamos por un puesto en la jerarquía de poder. ¿Quién tiene poder sobre quién? ¿Cómo lo usamos? ¿Cuál es la fuente de ese poder? ¿Cuál es la respuesta sana ante el mismo?

En la lectura del Evangelio de hoy los fariseos mezclan a Jesús en la lucha por el poder sobre si los judíos deben rendir tributo a César pagando los impuestos. La respuesta de Jesús da a esta lucha y a toda lucha por el poder otra perspectiva. En consonancia con las palabras de Isaías y de Pablo, Jesús nos enseña que Dios es la fuente final de todo poder –el poder de los que gobiernan en la tierra, los fariseos, Jesús, la Iglesia y el poder dentro de nosotros.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

GIVING SUNDAY



Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on **Giving Sunday** (Third Sunday of each month. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

GOOD EXAMPLE

A good example is the tallest kind of preaching.
—African saying

BUEN EJEMPLO

El buen ejemplo es la mejor clase de prédica.
—Dicho africano



“COME AND SEE...” JOHN 1:39

Have you ever thought about being a Religious Sister?
Is God calling you?

As **SACRED HEART SISTERS**, we would like to share with you about our Religious Life.

We are inviting single women of high school and college age:

Sunday, November 5th, 2-7 p.m. at the

HEART OF JESUS RETREAT CENTER

2927 South Greenville St., Santa Ana, CA 92704

Mass is not included; dinner will be provided.
Please RSVP by November 2nd to (714) 557-4538

OR

heartofjesusrc@sbcglobal.net

FAITH

All I have seen teaches me to trust the Creator for all I have not seen.

—Ralph Waldo Emerson

FE

Todo lo que he visto me enseña a confiar al Creador todo lo que no he visto.

—Ralph Waldo Emerson

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

**CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH
QUARTERLY COLLECTION**

And the King answering, will say to them, 'Truly I say to **you**, to the extent that **you did** it to one of the **least of these** brothers of Mine, **you did it to Me.**' Matthew 25:40

During this Respect Life Month our parish Life, Justice, and Peace Ministry will be collecting the following items for the LIFE CENTER OF SANTA ANA.

1. disposable diapers of ALL sizes
2. baby shampoo
3. Ivory BAR soap

This is the charity that the Diocese of Orange has asked us to support this year, and the items they requested.

During the weekend of October 28th and 29th, there will be boxes outside of Christ Our Savior worship space to collect these items.

Please consider supporting this worthy endeavor during this Respect Life Month.

PROOF OF LOVE

The proof of love is in the works. Where love exists, it works great things. But when it ceases to act, it ceases to exist.—St. Gregory the Great

CASINO DE PENCHANGA



Nuestra parroquia tendrá un viaje para recaudar fondos al Casino de Pechanga el sábado, 11 de noviembre 2017. El autobús sale de nuestro estacionamiento de la Iglesia a las 7:30 a.m. El costo es \$20.00 por persona. Su pago confirmará su reservación.

**Los asientos son limitados.
Comuníquese con Rica Werner:
714-290-8744.**

Dinero recaudado va para la construcción De nuestro templo.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ

**CHRIST OUR SAVIOR CATÓLICO COLECCIÓN
PARROQUIAL TRIMESTRAL**

Y respondiendo el rey, les dirá: "De cierto os digo que en la medida en que lo hicisteis a uno de estos mis hermanos más pequeños, a mí lo hicisteis". Mateo 25:40

Durante este Mes de Respeto a la Vida, nuestro Ministerio parroquial de Paz, Vida y Justicia y reunirá los siguientes artículos para el CENTRO DE VIDA DE SANTA ANA (LIFE CENTER OF SANTA ANA).

1. Pañales desechables de TODOS los tamaños.
2. champú para bebés
3. Jabón

Esta es la caridad que la Diócesis de Orange nos pidió que apoyemos este año, y los artículos que solicitaron.

Durante el fin de semana del 28 y 29 de octubre, habrá cajas fuera del espacio de adoración de Christ Our Savior para recolectar estos artículos.

Por favor, considere apoyar este esfuerzo digno durante este Mes de Respeto a la Vida.

GRACIAS Y DIOS TE BENDIGA...

PRUEBA DE AMOR

La prueba del amor está en las obras. Donde hay amor, éste hace obras grandes; pero cuando deja de obrar, deja de existir.—San Gregorio Magno

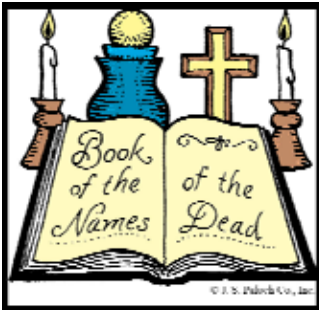
PENCHANGA FUND RAISER



Our parish will be having a fund-raising trip to Pechanga Resort and Casino on Saturday, November 11. Bus leaves from our church parking lot at 7:30 a.m. Cost is \$20.00 per person. Your payment Confirms your reservation.

**Contact person: Rica Werner:
714-290-8744.**

Money Raised goes to our Church Building Fund.



BOOK OF REMEMBRANCE



LIBRO DE CONMEMORACIÓN



As been our tradition, we will have the Book of Remembrance during the month of November that includes listing the names of parishioners, and family members who have entered Eternal Life **DURING THIS PAST YEAR.** We will celebrate their new life during our special mass of remembrance on Saturday, November 4, 2017 at 10:00 a.m. If you wish to have your love one who have died included, please be sure to provide us their names on the form provided after all masses this weekend!!

*Vamos a publicar un libro de memoria que incluirá una lista de todos los feligreses y miembros de familia que han entrado a la vida eterna **DURANTE ESTE AÑO PASADO.** Estaremos celebrando su nueva vida durante una misa especial el 4 de noviembre a las 10:00 a.m. Si desea incluir a sus seres queridos que han fallecido, por favor apunte sus nombres en las formas que tendremos disponibles después de todas las misa este fin de semana.*

WORLD MISSION SUNDAY

WORLD MISSION SUNDAY

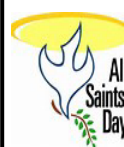
During all masses next weekend, we will celebrate World Mission Sunday. Pope Francis invites the entire Church to support the young mission dioceses in Africa, Asia, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe, where priests, religious and lay leaders serve some of the poorest of the poor. Please keep the Missions in your prayers and be generous in next week's collection for the Society of the Propagation of the Faith.

DOMINGO MUNDIAL DE LAS MISIONES

Durante todas las misas de la semana próxima celebraremos el Domingo Mundial de las Misiones. El Papa Francisco invita toda la iglesia a apoyar a las jóvenes diócesis misioneras de África, Asia, la Islas del Pacífico y algunas partes de Latinoamérica y Europa, en donde sacerdotes y líderes religiosos y laicos sirven algunos de los más pobres entre los pobres. Por favor incluyan a Las Misiones en sus oraciones y sean generosos con la colecta de la próxima semana para la Sociedad para la Propagación de la Fe.

HOLY DAY OF OBLIGATION

DÍA DE OBIGLACIÓN



**ALL SAINTS DAY
LA SOLEMNIDAD DE TODOS
LOS SANTOS
WEDSDAY/MIÉRCOLES**

**NOVEMBER/NOVIEMBRE 1, 2017
MASS TIMES/MISAS**

**TUESDAY—VIGIL 5:30 P.M.—BILINGUAL
ENGLISH/SPANISH
WEDNESDAY—8:00 A.M.—ENGLISH
WEDNESDAY—5:30 P.M.—BILINGUAL
ENGLISH/VIETNAMESE
WEDNESDAY—7:00 P.M.—SPANISH**

TREASURES FROM TRADITION

What makes the Eucharistic Prayers for Masses with Children different from the others? First, there is the intended assembly, which is described as comprised of mostly children of school age. There are three Eucharistic Prayers for Masses with Children available to us now in the missal. The first one has a very simple form, easily grasped by even a young child. The second has a great deal of participation by the assembly—repeated sung acclamations. The third has a number of variations that can be tricky for a priest to handle if he hasn't prepared carefully.

All of this work does point to a true treasure of our tradition: children are part of the Sunday assembly, precisely because they are baptized members of Christ's body. By contrast, the churches of the Reformation tend to look upon children as members in training, and see worship as an adult activity. Sunday school happens downstairs while the adults celebrate Holy Communion upstairs. In a phrase, that's not Catholic. Children belong to Christ and to the assembly. So, the desire to care for the children in the assembly, to draw them into the prayer, and to adapt our rituals and texts to their needs is deeply Catholic, a true pastoral effort to help draw everyone into the praise of God.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Sacred Heart Novitiate Work Day

Come help the Sacred Heart Sisters
Saturday, November 4 (8:00am to 2:00pm)
(Breakfast & Lunch provided)



Bring your friends and join us in a day of cleaning, gardening, planting bushes, spreading mulch, digging, painting, and fellowship. Teens are welcome to come for service hours.

SISTERS' NEED: KNIVES SHARPENED, WOOD SPLIT, HOLES DUG, DATA ENTRY, A PAINTER, TILE SETTER. PLEASE CALL AHEAD.

Please contact us (818-831-9710) to R.S.V.P.
10480 Winnetka Ave, Chatsworth, 91311
(Corner of Devonshire and Winnetka)



TRADICIONES DE NUESTRA FE

En tiempos pasados, cuando los fieles latinoamericanos se enfermaban gravemente se mandaba traer al sacerdote para que le administrara los “santos óleos” o la “extremaunción”. Nadie quería ver a un sacerdote acercarse con los óleos porque significaba que uno estaba por morir.

Gracias a Dios, las reformas del Concilio Vaticano II han regresado al sacramento de la Unción de los Enfermos su sentido original. Este sacramento es celebrado para todos los que tengan alguna enfermedad seria, aunque no sea de muerte. El sacramento es para pedir consuelo para el enfermo y si es voluntad de Dios, la salud. Este sacramento no debe ser reservado para preparar al paciente para la muerte.

Santiago, en su carta a los cristianos, nos dice que si uno de nosotros está enfermo que llame al presbítero de la Iglesia para que lo unja con óleo o aceite santo. Y añade que la oración hecha con fe perdonará los pecados del enfermo y lo sanará para que recupere su vida cotidiana. Este sacramento, como todos los sacramentos, son para la vida, tanto la vida cotidiana como lo vida eterna.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

The Little Ones

Jim Burrows

NO, NO PUDE ENGAÑAR A JESÚS
PERO ME DIO ESTA MONEDA ROMANA

NO, I COULDN'T TRICK
JESUS BUT HE DID GIVE
ME THIS ROMAN COIN



The Pharisees went off and plotted how they might entrap Jesus in speech. Knowing their malice, Jesus said, "Why are you testing me, you hypocrites? Show me the coin that pays the census tax." Mt 22:19-20

©2017 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com